

PCI/111110/52



EUGEN KAHN, M. D.
596 PROSPECT STREET
NEW HAVEN, CONNECTICUT

September 12, 1948

Mr. Alan Paton
P.O. Anerly-South Coast
Natal, South Africa

Dear Mr. Paton :

"Cry, the Beloved Country" has simply captivated me. I just read it for the fourth time. When I once more accompanied the umfundisi on his walk to the mountain, suddenly the idea took hold of me that I would like to translate the book into German. "...such a thing is not lightly done". I mean to say that it could not be done without your blessing and without your publisher's agreement. Perhaps -or probably- I come too late and a translation is already in the making. Anyway, it does not do anybody any harm to ask you about it.

I think that a German-Swiss publishing house -not a German one- could be easily interested, but this would not be my business, of course.

For your information I mention that German is my first language. I am a psychiatrist and have done quite a bit of writing in my field in German (until 1930) and in English.

Thank you for your recent letter.

Sincerely,